

NGÀY 31 THÁNG 3 NĂM 2024 - CHÚA NHẬT PHỤC SINH - NĂM B



Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

25 N. 14th Street Suite 540, San Jose, CA 95112

Website: <https://www.ourladyoflavangsj.org>

Bộ Mới Số 90 - Ngày 31 tháng 3 năm 2024

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289

Giờ làm việc của Văn phòng

Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00AM - 12:00PM
1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

1-04 Thứ Hai: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.

2-04 Thứ Ba: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.

3-04 Thứ Tư: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.

4-04 Thứ Năm: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.

5-04 Thứ Sáu: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.

6-04 Thứ Bảy: Tuần Bát Nhật Phục sinh.

NGÀY 7 THÁNG 4 NĂM 2024 – CHÚA NHẬT 2 PHỤC SINH – NĂM B, KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA

(Cv 4, 32-35; Tv 117, 2-4. 16ab -18. 22-24; 1 Ga 5, 1-6; Ga 20, 19-31)

Sứ Mệnh

Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, nơi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đầy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 5:30 PM (Việt)	7:30AM, 9:00AM, 10:30AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	8:00 AM, 9:30AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:45 PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:00 PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00 PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		7:00 PM (Việt)

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG

(Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng)

BAN ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

- Lm. Giuse Lê Trung Tướng Cha Chánh Xứ
- Lm. Gioakim Lương Thành Đạt Cha Phụ Tá
- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Cha Phụ Tá
- Lm. Vincentê Nguyễn Đình Truyên Cha Phụ Tá
- Đôminicô Lê Văn Thọ. Phó Tế
- Giuse Chu Quang Định Phó Tế
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Giám Đốc Văn Phòng Giáo Xứ
- Sr. Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S Văn Phòng Giáo Xứ
- Chị Têrêsa Lê Kim Oanh Quỹ Xây Dựng & ADA

CÁC BAN QUẢN TRỊ & MỤC VỤ CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Director of Facility
- Mrs. Eleanor Figueroa Finance/Bookkeeper
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
- Pt. Đôminicô Lê Văn Thọ & Oanh Lớp Dự Bị Hôn Nhân
- Pt. Giuse Chu Quang Định Lớp Giáo lý Dự tòng
- Ông Giacôbê Nguyễn Văn Tấn Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ
- Ông Giuse Nguyễn Kim Ngân Trưởng Liên Ban Phụng Vụ

NHẬN CÁC BÍ TÍCH

- ◇ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rước Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 444-1770 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

CẦU CHO NGƯỜI MỚI QUA ĐỜI

*Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin Quý Ông Bà,
Anh Chị Em hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn:*



- *Giuse Phạm Phú Nam*
- *Giuse Mai Tuyền*
- *Matta Nguyễn Thị Thúy*
- *Anna Nguyễn Thị Thái*
- *Maria Vũ Sửu*
- *Giuse Trần Chí Miêng*
- *Giuse Lê Xuân Sang*

mới qua đời trong giáo xứ chúng ta.

Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.



Báo Cáo Tiền Xin Giỏ:

Cuối Tuần 23 & 24 tháng 3, 2024

- Chỉ tiêu hàng tuần \$30,000
- **Xin giỏ lần 1** \$26,128
- Đóng góp trên mạng \$1,240
- Xin giỏ lần 2 cho **HỖ TRỢ**
trường St. Patrick \$9,657





Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Thánh Xứ - Office of the Pastor

Thư Cha Chính Xứ



Chúa Nhật, ngày 31 tháng 3 năm 2024

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Nhiều người dân Mỹ có thói quen mở đèn sáng trong nhà hay trong các công ty vào đêm khuya dù mọi người đã đi ngủ hay không có ai ở nhà hay không có ai còn làm việc. Có hai lý do chính, mà chỉ có người giàu mới làm được, vì tốn tiền điện. Hai lý do liên quan đến an toàn và an ninh. Các cao ốc để đèn đêm khuya là để lỡ có ai đi vào lộn thì còn biết đường đi ra. Nhưng lý do quan trọng hơn là để cho những tên trộm e dè hay những kẻ phá hoại phải dè dặt. Còn ở nhà mở đèn là để cho kẻ trộm nghĩ là có người ở nhà. Có ông kia còn thông minh nghĩ ra mỗi khi đi hết cả nhà thì ông mở TV như thể có người trong nhà đang coi. Còn một lý do nữa mà có những người mở đèn trong phòng ngủ dù họ đi ngủ. Đó là họ sợ ma, vì họ tin là ma chỉ xuất hiện vào ban đêm và trong bóng tối. Như vậy thì ánh sáng sẽ cản trở người xấu không thực hiện hành vi bất lương và xua tan nỗi sợ hãi. Ánh sáng cũng giúp cho người ta sống yên tâm và bình an hơn.

Tôi trước đây cũng có một kinh nghiệm về ánh sáng. Trước mùa Covid, tôi có dẫn vài đứa cháu gái về Việt Nam chơi, cũng là lần đầu tiên cũng các cháu. Một sáng nọ, tôi dẫn mấy đứa cháu vào chợ An Đông ở Chợ Lớn, Sài Gòn. Các sạp san sát nhau và các lối đi rất chật hẹp. Đang đi bên trong thì tôi chợt nghĩ lỡ có chuyện gì xảy ra như hoả hoạn hay khủng bố thì làm sao thoát ra, ngõ nào mới là “exit” và các hẻm chật hẹp như vậy thì sao chạy. Không nghĩ tới thì thôi, nghĩ tới là xảy ra. Bất chợt cả chợ bị cúp điện. Người ta bắt đầu ồn ào, căng thẳng. May là lúc đó có một chị chủ sạp vải nhanh trí mở đèn trong điện thoại cầm tay lên và nói: “Ai ở đâu ở yên đó”. Thế là mọi người nhìn thấy ánh sáng và yên tâm. Từ kinh nghiệm đó, tôi nhận thấy ánh sáng không chỉ giúp cho người ta nhìn thấy nhau và cảm thấy yên tâm, mà còn nhìn thấy một con đường, một lối đi.

Hôm nay toàn thể Giáo Hội Hoàn Vũ đón mừng lễ Chúa Phục Sinh. Biểu tượng của mùa Phục Sinh chính là cây nến Phục Sinh. Cây nến Phục Sinh chính là Đức Kitô. Khi ta rước ngọn Nến Phục Sinh đi đến đâu thì tăm tối bị xua tan đi. Trong thực tế lịch sử, ta thấy các môn đệ sống trong tâm trạng tăm tối như thế nào? Các ông sống trong tâm trạng tăm tối vì mất thầy, tăm tối của sợ hãi, tăm tối của thất vọng bỏ Giêrusalem chạy về quê, tăm tối của lẩn trốn trong căn phòng đóng kín cửa. Giữa tăm tối của sợ hãi thì Tin Mừng Phục Sinh lại đến. Các ngài không còn sợ hãi mà ra đường loan báo Tin Mừng Phục Sinh. Rồi họ vui vẻ trở về Giêrusalem. Ánh sáng Phục Sinh giúp cho các môn đệ niềm hy vọng, nhìn thấy một con đường, và trở nên mạnh mẽ. Ánh sáng cũng giúp các ngài trở thành những con người khác, kiên cường hơn, mạnh mẽ hơn.

Người tín hữu Công Giáo chúng ta cũng là những người Phục Sinh. Như lời Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II, “Chúng ta là những người Phục Sinh và Alleluia là bài hát của chúng ta.” Không thể là những con người Phục Sinh nếu không dõng theo ánh sáng Đức Kitô và nếu không trở thành ánh sáng. Ai đang phàn nàn những gì họ thấy thì hãy “mắt nhắm mắt mở” giùm đi. Ai khó tính thì hãy dễ tính chút đi, coi chừng không ai dám gần. Ai bắt người ta làm theo ý mình thì hãy bắt đầu sống cho và vì người khác đi. Bắt người khác làm theo ý mình coi như là chỉ yêu chính mình. Vậy thì hãy học lại bài học yêu thương đi. Đó là “nên mọi sự cho mọi người”. Lúc đó mới là đi theo ánh sáng Đức Kitô, Đấng đến “để chiên được sống và sống dồi dào.” (Jn 10:1-10)

Cầu chúc anh chị em một Mùa Phục Sinh vui vẻ và bình an.

Lm. Giuse Lê Trung Tướng

Chánh xứ

Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 - (408) 291-6280

LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI
CHÚA NHẬT KÍNH LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT (NĂM B)

Thứ Bảy, ngày 6 tháng 4 năm 2024

4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Truyen Nguyen
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Thang Nguyen
6:45 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Dat Luong
7:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Khoa Vu

Chúa Nhật, ngày 7 tháng 4 năm 2024

7:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Paul Duong
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Dat Luong
9:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
9:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Joseph Vanthu
10:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Khoa Vu
3:30 PM	Independence High School	Gm. Oscar Cantú, Fr. Justin, Fr. Truyen, Fr. Dat, Fr. Khoa
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Chanh Nguyen
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Tamson Nguyen
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Chánh Nguyen
7:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Khoa Vu

Lượm Trứng Phục Sinh 2024



Sáng Chúa Nhật Phục Sinh ngày 31 tháng 3 tại nhà thờ Đức Mẹ La Vang, lần đầu tiên giáo xứ sẽ tổ chức trò chơi **lượm trứng Phục Sinh** cho các em thiếu nhi, sau các thánh lễ 9:00AM và 10:30AM. Xin mời các gia đình trẻ cho con em mình tham dự.



HƯỚNG DẪN ĐẬU XE MIỄN PHÍ TẠI TRƯỜNG ĐẠI HỌC SAN JOSE STATE (SJSU) LEVEL 4, 5 và 6

Để được đậu xe miễn phí trong các dịp Lễ lớn và những sự kiện của Giáo Xứ DMLV từ thứ Hai đến thứ Sáu, quý vị cần đăng ký bằng cách scan QR code đăng trên tờ thông tin và e-bulletin trên website của GX hay nhấn vào link dưới đây trên cell phone của quý vị:

<https://www.offstreet.io/location>

1. Click on the “Guest Permit” link / Nhấn vào “Guest Permit” link
2. Enter **License plate number** / Điền vào Bản Số Xe
3. Choose **License Plate State** / Chọn Tiểu Bang
4. Click **Next** / Nhấn “Next”
5. Enter name “DMLV” / Điền vào tên “DMLV”
6. Click **Park** / Nhấn vào “Park”
7. Enter your email address for confirmation receipt (optional, but recommended)
/ Điền vào địa chỉ email của bạn để nhận được receipt



Nếu quý vị gặp trở ngại đăng ký bằng cách ở trên, quý vị vẫn đậu xe bên SJSU – lầu 4, 5 hay 6. **Nhớ viết xuống (hoặc chụp hình) License Plate/Bảng Số Xe của mình**, và đến bàn Ghi Ý Lễ tại cửa nhà thờ, đưa cho Ban Phụng Vụ để họ giúp đăng ký trên phone ngay lúc đó.

Xin Lưu Ý: Thứ Bảy và Chúa Nhật đậu xe lầu 4, 5 và 6 không cần đăng ký / register những bước ở trên.

Ban Trật Tự An Ninh Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang

Đại Lễ Kính LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

Chủ đề:
**Lòng Chúa Thương
Xót trong Bí tích
Thánh Thể**

ĐỨC CHÚA phán:
"Tội các người, đầu có đỏ
như son, cũng ra trắng như
tuyết; có thẳm tựa vải điều,
cũng hoá trắng như bông "

Isaia 1:18



Tham dự và hướng dẫn:

- ĐGM GP San Jose Oscar Cantú
- Lm. Đaminh Giuse Nguyễn Thiết Thắng
- Lm. Phêrô Maria Bùi Công Minh
- Lm. Phêrô Nguyễn Công Chánh
- Lm. Giuse Lê Trung Tường
- Cùng quý Cha và Phó Tế của giáo xứ
Đức Mẹ La Vang và các giáo xứ trong vùng.

Mọi chi tiết xin liên lạc:

Chị Phạm Hằng (408) 393-2836
Anh Bùi Tâm (408) 421-2735

San Jose, California

Ngày 5, 6 và 7 tháng 4 năm 2024

Tiếng Anh: Giới Trẻ

Thứ Sáu, 05/04/2024

Từ 6:30pm – 9:30pm

Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang

389 E Santa Clara St.

San Jose, CA 95113

Registration for free
parking permit:



**Tiếng Việt: Toàn thể
Cộng đoàn**

Thứ Bảy, 06/04/2024

Từ 01:00pm – 8:30pm

Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang

Đậu xe miễn phí tại

North Parking của trường

San Jose State University,

trên lầu 4, 5, và 6

Địa chỉ: 421 E San Fernando St.

San Jose, CA 95112



Chúa Nhật, 07/04/2024

Từ 10:00am – 5:30pm

**Hội trường Independence
High School**

617 N Jackson Ave.

San Jose, CA 95133

**Xin xem Chương Trình
chi tiết ở mặt sau**

Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam Giáo Phận San Jose
Trân trọng kính mời



CHƯƠNG TRÌNH ĐẠI LỄ KÍNH LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT 2024 LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT QUA BÍ TÍCH THÁNH THỂ



THỨ SÁU NGÀY 5 THÁNG 4, 2024 - TẠI NHÀ THỜ ĐỨC MẸ LA VANG

AMERICAN EUCHARISTIC WITNESSES FOR YOUTH "I'm the Bread of Life" (Jn 6:35)

6:30PM – 6:50PM	Gathering, Registration & Pass Out Food
6:50PM – 7:20PM	Opening Prayer & Ice Breakers With Fr. Khoa Vu & Band
7:20PM – 7:40PM	Introduction of Speaker & Spiritual Exercise Speaker: Fr. Joseph Nguyễn Thiết Thắng, SDD
7:40PM – 8:25PM	Carnival Games
8:30PM – 9:15PM	Adoration & Benediction Presider: Fr. Joseph Nguyễn Thiết Thắng, SDD
9:15PM – 9:20PM	Ending Set & Thank You

THỨ BẢY NGÀY 6 THÁNG 4, 2024 - TẠI NHÀ THỜ ĐỨC MẸ LA VANG

(Ngoài bãi đậu xe của nhà thờ và các con đường xung quanh, còn có bãi đậu xe của Đại Học San Jose State)

12:00PM – 1:00PM	Gặp Gỡ, bánh Snacks
1:00PM – 01:30PM	Chào Mừng Khai Mạc Đại Hội/Múa Cờ/Rước kiệu Đặt Mình Thánh Chúa – Ca Ngợi Và Thờ Lạy Chúa
01:30PM – 02:15PM	ĐỀ TÀI 1: Tin Mừng của Lòng Thương Xót Thuyết giảng: LM. Đaminh Giuse Nguyễn Thiết Thắng, SDD
02:15PM – 02:45PM	Sám Hối Trở Về Đón Nhận LCTX Hướng Dẫn: LM. Phêrô Maria Bùi Công Minh
02:45PM – 03:15PM	Giờ Kính LCTX – Qua Nhật Ký Của Thánh Faustina
03:20PM – 03:55PM	Giải Lao, Ăn Chiếu
03:45PM – 05:00PM	Giới Trẻ Ca Ngợi & Thánh Lễ Tiếng Anh trong Nhà Thờ
04:00PM – 05:10PM	ĐỀ TÀI HỘI THẢO – Sống Đạo Trong Gia Đình (Vườn Đức Mẹ) Điều Hợp: LM. Phêrô Nguyễn Công Chánh (Dòng Tên)
05:15PM – 05:30PM	Sửa soạn Thánh lễ (xếp thêm ghế vô nhà thờ)
05:30PM – 06:30PM	Thánh Lễ Kính LCTX (Trong Nhà Thờ) ĐỀ TÀI 2: Thánh Thể Dấu Chỉ của Lòng Thương Xót I LM. Đaminh Giuse Nguyễn Thiết Thắng, SDD
06:30PM – 07:45PM	Cung Nghinh Thánh Giá – Cầu Nguyện Chữa Lành (Các Cha) Hướng Dẫn: LM. Phêrô Maria Bùi Công Minh
07:45PM – 08:30PM	Phép lành Thánh Thể, Ăn nhẹ, Dọn Dẹp xếp trả ghế

CHÚA NHẬT NGÀY 7 THÁNG 4, 2024 - HỘI TRƯỜNG INDEPENDENCE HIGH SCHOOL

09:00AM – 10:00AM	Gặp gỡ, ăn nhẹ, cà phê
10:00AM – 10:30AM	Đặt Mình Thánh – Ca Ngợi Và Thờ Phụng LCTX
10:30AM – 11:15AM	ĐỀ TÀI 3: Thánh Thể Dấu Chỉ của Lòng Thương Xót II Thuyết giảng: LM. Đaminh Giuse Nguyễn Thiết Thắng, SDD
11:15PM – 12:00PM	Cảm Nghiệm Mẫu Nhiệm LCTX Trong BT Thánh Thể (Cha Kiệu Thánh Thể Xin Chúa Đến Với Tâm Hồn) Hướng Dẫn: LM. Phêrô Maria Bùi Công Minh
12:00PM – 01:00PM	Cơm Trưa
01:00PM – 01:30PM	Ca Ngợi LCTX
1:00PM – 3:00PM	Giải Tội do Các Cha Đan Viện Thiên Phước
01:30PM – 02:15PM	ĐỀ TÀI 4: Tông Đồ của Lòng Thương Xót Thuyết giảng: LM. Đaminh Giuse Nguyễn Thiết Thắng, SDD
02:15PM – 02:45PM	Chia Sẻ Cảm Nghiệm Chứng Từ LCTX. Điều Hợp: LM. Phêrô Maria Bùi Công Minh
02:45PM – 03:00PM	Giờ Kính LCTX
03:00PM – 03:30PM	Giải Lao và Sửa soạn Rước Kiệu
03:30PM – 04:30PM	KIỂU LCTX Chung Quanh Sân Trường Chủ Sự: ĐGM. Oscar Cantú, Giám Mục Giáo Phận San Jose
04:30PM – 05:30PM	THÁNH LỄ Trọng Kính LCTX, Lãnh Ôn Toàn Xá Chủ Sự: ĐGM. Oscar Cantú, Giám Mục Giáo Phận San Jose Chủ Tế & Giảng: LM. Giuse Lê Trung Tướng, Đại Diện Mục Vụ Việt Nam



Đoàn Liên Minh Thánh Tâm và Hội Các Bà Mẹ Công Giáo: Kính mời quý đoàn viên và quý hội viên tham dự: Giờ Thánh vào **thứ Sáu đầu tháng lúc 6:00pm ngày 5 tháng 4 năm 2024 tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang.** Họp định kỳ hàng tháng, và **Chầu Thánh Thể vào Chúa Nhật ngày 7 tháng 4 năm 2024, lúc 2:00pm, tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang.**

* Xin theo dõi email để biết thêm các chương trình đặc biệt.

Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang
San Jose, CA



venmo

Đóng Góp Cho Nhà Thờ Qua Mã QR. Tại các dãy hàng ghế có dán mã QR để mọi người tiện lợi đóng góp tiền giỏ cho nhà thờ qua điện thoại. Xin bắt đầu sử dụng sự ích tiện này, thay vì đóng góp bằng tiền mặt. Xin giải thích rõ, là mọi người vẫn đóng góp bằng tiền mặt được, nhưng những ai không mang theo tiền mặt tiền đóng góp qua điện thoại với mã QR tại các hàng ghế là tiện lợi và an toàn nhất. Giáo xứ xin chân thành cảm ơn lòng quảng đại hằng tuần của cộng đoàn Dân Chúa

Tìm Kiếm Các Ân Nhân Các Chặng Đàng Thánh Giá. Giáo xứ sắp sửa xây dựng 14 Chặng Đàng Thánh Giá và Đài Chúa Phục Sinh tại khuôn viên nhà thờ Đức Mẹ La Vang. Những hội đoàn và gia đình muốn bảo trợ các Chặng Đàng Thánh Giá, xin liên lạc với quý cha trong xứ. Xin bảo trợ \$10,000 cho mỗi Chặng Đàng. Giáo xứ xin chân thành cảm ơn.



Thu Thập Các Ảnh Tượng, Đồ Phụng Tự, Đồ Trang Trí Cũ. Với mục đích gây quỹ cho Quỹ Xây Dựng Giáo Xứ, cụ thể là quỹ để xây dựng Nhà Chầu Thánh Thể, giáo xứ kêu gọi mọi gia đình xem coi trong nhà mình có những ảnh tượng thánh gì, đồ phụng tự và các đồ trang trí, tranh ảnh cũ mà có thể biếu cho giáo xứ để gây quỹ. Nhiều khi “cũ người mới ta”, và nhiều khi có nhà thì dư quá và có nhà thì đang cần. Xin mang đến nhà thờ và trao cho ông Thomas Nguyễn Kim Tiệp (408) 209 - 0735.

SUNSHINE AUTO SERVICES
Diagnostics Maintenance Repair

Quang Le
Joseph Le

Factory Trained
Master Certified

785 N. 13th Street
San Jose, CA 95112



Bus: (408) 885-1782
Cell: (408) 835-2678
(408) 674-6768



Monday closed
Tuesday - Sunday: 10AM-8:30PM



408 610-9849



460 E William St.
San Jose, CA 95112

Scan me to website



Nhà Hàng Hào Hào Phở
Thuần Tuý Các Món Ăn Việt
(gần BoTown cũ). Kính Mời!



Tom Auto Care

Chuyên về sửa xe
Brake and Lamp
Certified DMV.
Chuyên về sửa xe.

Việc làm bảo đảm.
(408)646-3745 or
(408)646-3733

Mon-Sat: 8:30am - 5:30pm
3096 Landess Ave. San Jose,
CA 95132

CONTEMPO FURNITURE

Janae Nguyen

Store Manager
408-216-0770
contempofurnitures@gmail.com
405 E. Santa Clara Street
San Jose, CA 95113
www.contempofurnitures.com

Jacklyn Thu-Ha Dinh, Agent
Insurance License #0G87703

520 Lawrence Expy, Suite 309
Sunnyvale, CA 94085-4025
Bus: 408-702-2602
Fax: 409-228-4597
jacklyn@jacklyndinh247.com
www.jacklyndinh247.com

The greatest compliment you can give is a referral!

State Farm
Auto . Home . Business . Life

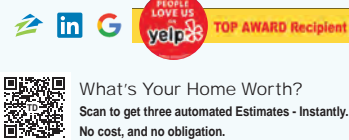




Thuy Do

Broker Associate
DRE# 01431300
(408) 891-8900
thuy@thuydo.com
www.thuydo.com

5609 Silver Creek Valley Rd. | San Jose, CA 95138



What's Your Home Worth?
Scan to get three automated Estimates - Instantly.
No cost, and no obligation.

INTERO
A Berkshire Hathaway Affiliate

HARRISON TRAN



Broker Associate
(408) 858-7708



THAY KÍNH XE

- Làm 7 ngày trong tuần.
- Thay kính các loại xe.
- Đến thay kính xe tại nhà hay công sở

L/L Đỗ Thức:
(408) 309-0767

1278 Bacchus Dr. SJ, CA 95122



Dr. Andrew Tuấn Nguyễn, D.C., L.Ac

TẠI NẠN XE CỘ? ĐAU NHỨC?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn phí và được hướng dẫn từ A đến Z

CHỈNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA

(408) 646-0703 www.chinhnhinh.com

SAN JOSE: MILPITAS:

2463 Alvin Ave, CA 95121 1792 Clear Lake Ave. CA 95035



**Văn phòng Luật sư
MATTHEW TRIẾT VÕ**

- Living Trust / Di chúc
- Luật Gia đình - Luật Di trú
- Tai nạn xe cộ

919 Story Rd #1204, San Jose, CA 95122

(408) 978-7076

STEVEN N. THAN
ABR, CRS, e-PRO, PMC, SRES

Certified Buyer REO Specialist
Property Management Certification
Real Estate & Mortgage Broker/CEO

VS Realty & Loans, Inc.
VS Financial Services, Inc.

NMLS # 244909
CA BRE Broker Lic # 00983236
CA BRE Officer Lic # 01861265

Tel.: 408-289-5378
Fax: 408-289-5375
Email: steventhanbroker@gmail.com
Web.: http://www.vsinvestment.com
Web.: http://www.vsrealtyinc.com



Dr. Stanley Minh Vo, D.C.

Chuyên trị:
**Tại nạn xe cộ, nhức đầu,
đau cổ, đau lưng hay chân tay**

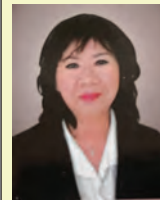
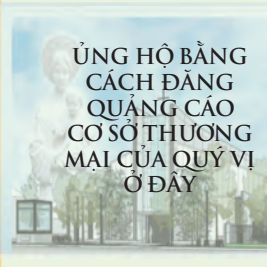
For Appointment: (408) 585-8956

2380 Montpelier Dr. Ste 100, San Jose, CA 95116

MINH NHAT LE, O.D.
Optometrist



1652 E. Capitol Expy San Jose, CA 95121
Office Hours: Mon-Fri: 9:30AM-6:00PM
Phone: (408) 528-0991 Sat: 9:30AM - 2:00PM
Fax: (408) 528-0994 Sun: by appointment only



Bảo Hiểm Sức Khỏe dành cho Quý vị 65 tuổi trở lên

Có thể tham gia nhiều chương trình :

- Medicare Advantage bao gồm phần A (Hospital), B (Medical) và D (Drug). Lệ phí \$0 mỗi tháng với nhiều quyền lợi bổ sung miễn phí
- Medicare Supplement với những quyền lợi như Medicare nguyên thủy và có thể đi bất cứ BS gia đình, chuyên môn, bệnh viện.

Liên lạc: Thúc Hà (408) 646-2004 (thucha123@gmail.com).
Broker Lic. CA # 0192625 - Tham khảo và giúp tham gia hoàn toàn miễn phí.



**TỔ HỢP LUẬT SƯ
NGUYỄN THU HƯƠNG, Esp**

- * Tài nạn xe cộ
- * Khai phá sản
- * Tiểu hình, Đại hình
- * Luật gia đình
- * Living trust, Di chúc

(408)275-1626

2114 Senter Rd # 5, San Jose, CA 95112



408.899.2533

EXPRESS BLINDS Nhận làm:
- Màn cửa gỗ
PHÚC LÊ - Màn vải

Liên lạc: Cell: (408) 564-2549
Email: leexpressblinds@gmail.com
3194 De La Cruz Blvd. #17
Santa Clara, CA 95054

www.leexpressblinds.com

MODERN DENTAL
Nha Sĩ Hiền Hà & Tú Anh D.M.D.

- * Trồng implant, nhổ răng.
- * Nha khoa gia đình thẩm.
- * Kinh nghiệm, tận tâm và kỹ lưỡng.

992 Story Rd. Suite 10, SJ, CA 95122
Tel.: (408) 885-0106 / 885-0107
www.moderdentalsanjose.com



**TIỆM VÀNG
NGỌC TRIỆU
(N&T JEWELRY)**

CHUYÊN
MUA BÁN HỘT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VÓ HỒNG KÔNG, ITALY

ĐẶC BIỆT
•Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
•Gia công vàng, vàng trắng, Platium theo catalog mới nhất

2897 Senter Rd. #130 Mở cửa
San Jose, CA 95111 Thứ Hai đến Thứ Bảy
Tel & Fax: (408) 225-9907 10AM - 6PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

**PAUL TRUNG
Insurance Services**

2021 The Alameda # 360
San Jose, CA 95126
(408) 202-4561
(888) 407-4703
Email: paultrung.insurance@aol.com

**Mong được giải đáp những thắc mắc
của các bạn về Bảo Hiểm và Tài Chính.**

**40HRS
Staffing Services**
Công ty tìm việc làm
1669 Flanigan Dr, SJ, CA 95121
T: 408-4140158 F: 408-414-0159
Email: minh@40hrs.us
www.40hrs.us

**PETER AUTO
BODY & PAINT**
• Chuyên làm Đồng, kéo sườn, sơn
• Đựng màu, rơ, Đẹp, Bảo đảm
Mở cửa: Mon - Fri 8:30AM - 6:00PM
Sat. 9:AM - 4:00PM
1310 N. 10th St #B, SJ, CA 95112
(408) 288-8398

**DARLING FISCHER
Garden Chapel**
Xin gọi VANNA TRẦN @
(669).777.8779
hoặc (408).998.2226

- Phục vụ Tang Lễ cho mọi Tín Ngưỡng. An Táng hay Hoả Thiêu.
- Chuyên về Kế Hoạch Hậu Sự, Bảo Hiểm Du Lịch đem người qua đời về lại San Jose không tốn chi phí nào.
- Chuyển Quan Tài về Việt Nam.